

K-1652-4-1

MODIFICACION AL ACUERDO DE PRESTAMO SUSCRITO ENTRE EL
GOBIERNO DE PERU Y EL GOBIERNO DE CANADA PARA EL
PROYECTO DE LINEA DE CREDITO PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL FORESTAL

Considerando que el Gobierno de Perú (en adelante denominado "Perú"), y el Gobierno de Canadá (en adelante denominado "Canadá") han concluido el día 10 de noviembre de 1981 un acuerdo de préstamo (en adelante denominado "el Acuerdo"), con respecto a un préstamo de desarrollo de veinte millones de dólares canadienses (\$20,000,000 CA) para el proyecto de Línea de Crédito para el Desarrollo Industrial Forestal,

y considerando que el Canadá desea poner el saldo no desembolsado del préstamo a disposición del Perú a título de donación,

y considerando que el Perú y el Canadá desean modificar el acuerdo.

En consecuencia, el Perú y el Canadá convienen lo siguiente:

1. El monto del préstamo indicado en el artículo I del acuerdo será reducido a la porción del préstamo desembolsada a la fecha de la firma de la presente modificación. El reembolso del nuevo monto del préstamo será efectuado en ochenta (80) pagos semestrales iguales, exigibles el último día de marzo y setiembre de cada año, a partir del 30 de setiembre de 1991 y hasta el 30 de marzo de 2031.
2. La porción del préstamo no desembolsada a la fecha de la firma de la presente modificación será puesta a disposición del Perú

a título de donación y estará sujeta a todas las modalidades del acuerdo con excepción de las referentes a reembolsos.

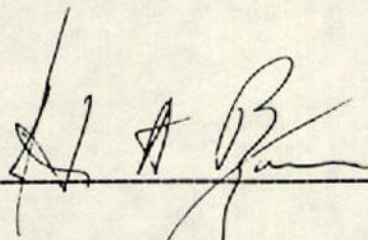
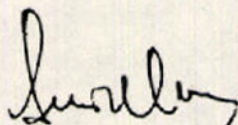
3. Las modalidades del acuerdo a parte de las referentes a reembolsos, quedan vigentes.

4. La presente modificación entra en vigencia y es efectiva el día en que firme el Perú.

En fe de lo cual, las partes de la presente, debidamente autorizadas por sus respectivos Gobiernos, han firmado

En nombre del Gobierno del Perú

En nombre del Gobierno del Canadá



Luis Alva Castro
Primer Ministro y Ministro de
Economía y Finanzas

Keith A. Bezanson
Embajador de Canadá en el Perú

Fecha: 11 de mayo de 1987

Fecha: 11 de mayo de 1987



MODIFICATION A L'ACCORD DE PRET CONCLU ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU PEROU ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA POUR LE
PROJET DE LIGNE DE CREDIT POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL FORESTIER

Vu que le Gouvernement du Pérou (ci-après désigné "Pérou"), et le Gouvernement du Canada (ci-après désigné "Canada") ont conclu le 10 novembre 1981 un accord de prêt (ci-après désigné "l'accord") touchant un prêt au développement de vingt millions de dollars canadiens (\$ 20,000,000 CA) pour le projet de ligne de crédit pour le développement industriel forestier,

et vu que le Canada désire mettre le solde non décaissé du prêt à la disposition du Pérou au titre de contribution,

et vu que le Pérou et le Canada désirent modifier l'accord.

En conséquence, le Pérou et le Canada s'entendent sur ce qui suit:

1. Le montant du prêt indiqué à l'article I de l'accord sera réduit à la portion du prêt décaissée à la date de la signature de la présente modification. Le remboursement du nouveau montant du prêt sera remboursé en quatre-vingt (80) versements semestriels égaux exigibles le dernier jour de mars et de septembre de chaque année à compter du 30 septembre 1991 et jusqu'au 31 mars 2031.

2. La portion du prêt non décaissée à la date de l'entrée en vigueur de la présente modification sera mise à la disposition du Pérou au titre de contribution et sera assujettie à toutes les modalités de l'accord sauf celles de remboursement.

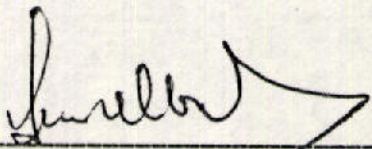
3. Les modalités de l'accord autres de celles de remboursement demeurent en vigueur.

4. La présente modification entre en vigueur et prend effet le jour de sa signature par le Pérou.

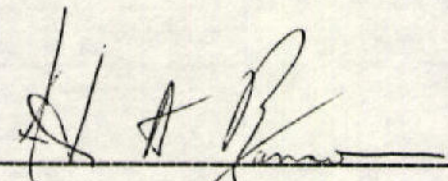
En foi de quoi les parties au présent, dûment autorisées par leur Gouvernement respectif ont signé.

Au nom du Gouvernement du Pérou

Au nom du Gouvernement du Canada



Luis Alva Castro
Premier Ministre et Ministre
de l'Economie et des Finances



Keith A. Bezanson
Ambassadeur du Canada au Perou

Date: le 11 mai 1987

Date: le 11 mai 1987